

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

Uhr – ore

26.08.2026**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Matthias Oberhofer	Referent	Assessore			
Eva Unterpertinger	Referentin	Assessore			
Patrick Zassler	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Gewährung eines Investitionsbeitrages an den Bergrettungsdienst im AVS Vintl EO für den Ankauf eines neuen Einsatzfahrzeuges - Jahr 2026 - CUP H84F26000070001

Concessione di un contributo in conto capitale al Soccorso alpino dell'AVS Vandoies ODV per l'acquisto di un nuovo mezzo di intervento - anno 2026 - CUP H84F26000070001

Gegenstand:

Gewährung eines Investitionsbeitrages an den Bergrettungsdienst im AVS Vintl EO für den Ankauf eines neuen Einsatzfahrzeuges - Jahr 2026 - CUP H84F26000070001

Das alte Einsatzfahrzeug Mitsubishi (Zulassungsjahr 2000) des Bergrettungsdienstes im AVS Vintl EO entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen und soll ersetzt werden;

Nach Einsichtnahme in den Antrag vom 25.06.2026. (Prot. Nr. 0010613 vom 25.06.2026) des Bergrettungsdienstes im AVS Vintl EO um Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf eines neuen Einsatzfahrzeuges;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private;

Festgehalten, dass laut Artikel 2 der genannten Verordnung Beiträge für den Sachbereich Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz gewährt werden können;

Nach Überprüfung der entsprechenden Unterlagen für die Beitragsgewährung gemäß Verordnung über die Gewährung von Beiträgen ;

Für notwendig erachtet, zugunsten des Bergrettungsdienstes im AVS Vintl EO einen Investitionsbeitrag von € 17.500,00 für den Ankauf eines neuen Einsatzfahrzeuges zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

lui8ejA3KveozhTWVQLcE2T090gl/eDFhKxFAHNQKbg=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

+YC20FCEPNoQ0pgopQFSQwZSwjQZ7iPE1DBqidPSVcE=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

Oggetto:

Concessione di un contributo in conto capitale al Soccorso alpino dell'AVS Vandoies ODV per l'acquisto di un nuovo mezzo di intervento - anno 2026 - CUP H84F26000070001

Il vecchio veicolo d'intervento Mitsubishi (immatricolato nel 2000) del Soccorso Alpino dell'AVS Vandoies ODV non soddisfa più i requisiti attuali e deve essere sostituito.

Vista la domanda del 25.06.2026 (prot. n. 0010613 del 25.06.2026), presentata dal Soccorso alpino dell'AVS Vandoies ODV per la concessione di un contributo in conto capitale per l'acquisto di un nuovo mezzo di intervento;

Visto il vigente regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati;

Constatato che secondo l'art. 2 di detto regolamento, possono essere concessi contributi per il settore protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio;

Esaminata la relativa documentazione per la concessione di contributi secondo il regolamento per la concessione di contributi;

Viene ritenuto opportuno concedere in favore al Soccorso alpino dell'AVS Vandoies ODV un contributo in conto capitale di € 17.500,00 per l'acquisto di un nuovo mezzo di intervento;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

lui8ejA3KveozhTWVQLcE2T090gl/eDFhKxFAHNQKbg=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 25.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

+YC20FCEPNoQ0pgopQFSQwZSwjQZ7iPE1DBqidPSVcE=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. dem Bergrettungsdienst im AVS Vintl EO einen Investitionsbeitrag von € 17.500,00 für den Ankauf eines neuen Einsatzfahrzeuges zu gewähren.
2. Die Liquidierung und Auszahlung erfolgt nach Vorlage des entsprechenden Ansuchens um Auszahlung samt Dokumentation mit Nachweis über die tatsächlichen Kosten.
3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

1. di concedere al Soccorso alpino dell'AVS Vandoies ODV un contributo in conto capitale di € 17.500,00 per l'acquisto di un nuovo mezzo di intervento
2. La liquidazione e il pagamento avverranno previa presentazione della relativa richiesta di pagamento corredata dalla documentazione attestante i costi effettivamente sostenuti.
3. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
361/2026	2026	11012.03.40100	110100	U.2.03.04.01.001	17.500,00 €

4. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.
5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.
5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 26.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terento veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 26.08.2026, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		74902	